一保護稅ヲ非トスル說
一教門論二
一北亞米利加合衆國ノ自立
一第四号中人民ノ自由ト土地ノ季候トニ相關スルノ論續譯
一米國政敎

明六雜誌第五號

人間社

代五錢

頃日吾儕盍簪シ或ハ事理ヲ論シ或ハ一
異聞ヲ談シ一ハ以テ學業ヲ研磨シ一
ハ以テ精神ヲ爽快ニスル其談論筆記
ル所積テ册ヲ成スニ及ヒ之ヲ鏤行
以テ同好ノ士ニ頒ツ瑣々タル小册
リト雖ヒ邦人ノ爲ニ智識ヲ開クノ一
助ト爲ラハ幸甚

明治甲戌二月　明六同社識

保護稅ヲ非トスル說

津田眞道

近今我國各港出入品額ノ比較ヲ問フニ去ル明治五年ニ於テハ輸入ノ品物輸出ノ金額ニ踰ユルヿ大畧八百萬圓明治六年ニ於テハ又輸入ノ數輸出ヨリ多キヿ概畧七百萬圓ナリト云フ之ニ加フルニ院省使府縣幷ニ平民雇フ所ノ外國教師ノ給料概スルニ二百萬圓國債ノ利子若干萬圓然レバ則我國ノ金貨外ニ出テ歸ラザル者十年ニシテ大數一億圓然レバ則我國ノ金銀十數年ヲ出ズシテ悉皆散失スルニ至ラン憂國者ノ曰ク夫レ金銀ハ人民ノ資本ニシテ國家ノ由テ以テ立ツ所ナリ然ルヲ一朝空乏此ノ如キニ至ル人民何ニ由テ生シ國家何ニ由テ立ン豈重大息スベカラズヤ豫防ノ策設ケズンバアルベカラズ昔時歐洲ニ智者アリ始テ保護稅ノ法ヲ設立シテ此弊ヲ濟ヒ米國ニ於テハ目今猶之ヲ襲用セリ我國今日ノ形勢國運ヲ維持スルノ術畧獨保護稅ノ法ニ倣

フロ在ルノミト云ヘリ

余曰ク此說非ナリ夫レ保護稅ノ保護ニ非ズシテ却テ一般國民ノ害ヲ招ク惡法タルヿハ西洋各國經濟學者ノ辨明スル所ニシテ大抵異論アルヿナシ但米利堅ニ於テハ之ヲ是トスル說多シト云フ蓋米利堅ノ工業歐羅巴ノ精巧ニ比スレバ猶疎ナル所アリ猶拙キ所アリ故ニ諸物製造ノ費用未ダ歐羅巴ノ如ク廉ナルヿ能ズ故ニ舶齎ノ商品ニ高稅ヲ賦シテ內國ノ工場ヲ保護ス蓋一般人民ノ不利ナルヿハ猶免レザレ𪜈往々米國ノ工場ヲ盛大ナラシムル目的ナルノミ抑我國ノ學術工藝米國ト優劣奈何蓋未ダ日ヲ同ウシテ語ルベカラザルナリ況ンヤ歐洲各國ト馳驅ヲ爭フベケンヤ殆ド兒女子ナシテ偉丈夫ト競鬪セシムルガ如クナラン是外國教師ノ給料二百万ナルモ猶已ムベカラザル所以ナリ然レバ則我國今日ノ形勢ニシテ徒ラニ米國治國ノ計ニ倣ハントスル智カ愚カ謂ハズシテ知ルベキノミサレドモ世間ニ謂ユル輕進者流ノ

頗ル多キヲ以テ未ダ保護税説ノ世ニ出ザルニ方リテ左ニ聊數則ノ裘言ヲ陳セントス

我國各國ト貿易ノ條約書ニ税則ヲ附シタリ故ニ我政府擅ニ保護税ヲ行フヘカラズ是保護税説ノ行フベカラザル其一ナリ

鉄ハ重量ノ品物ニシテ運送ノ費用少カラザルナリ然ルニ今ヤ遙ニ英國ヨリ數千里ノ洋上ヲ齎ラシ來ル所ノ鉄價却テ我國固有ノ鐵ヨリ廉ナリ其故唯開壙製鐵ノ術ノ工拙ニ係ルノミ古人曰ク有智無智相距ル一三十里ト今ヤ有術無術相距ル啻ニ三千里ノミナラズ豈啻製鐵ノミナランヤ百般ノ術工相距ルノ度亦大抵此ノ如シ然ルヲ保護税ノ一法ヲ以テ彼ト其術工ヲ競ヒ爭ハシメントス抑亦思ハザルノ甚シキヲ登啻尚早キノミナランヤ是保護税ノ非ナル其二ナリ

昔時ハ我國人ノ洋品ヲ愛スル只玩弄ノ具ニ過キザルノミ今ヤ衣服家什ヨリ飲食ノ具ニ至ルマデ概スルニ欠クヘカラサル需要ノ品物ト成

レリ都下ニ在リテハ家屋ノ製マテ往々洋風ニ變ジタリ然ルニ今羅紗毛布等諸般欠タベカラザル洋品ニ重稅ヲ賦シテ我國ノ工藝ヲ保護セントス雖我國內未タ此等ノ工場アルヿナシ是保護稅說ノ非ナル其三ナリ

十年前マデ國內大概攘夷論ヲ唱フルヿナリシガ今ヤ豹變シテ國人大抵洋風ヲ慕ヒ洋品ヲ愛シ遂ニ輸出入ノ差年々數百万ノ多キヲ爲スニ至ル是時運ノ然ラシムル所ト雖又在廷ノ君子風ヲ移シ俗ヲ更フノ致ス所ナリ而シテ今頓ニ重ク洋品ニ稅シテ其輸入ヲ減ジ國人ノ所需ヲ充ルヲ妨ケントス是右手ニ之ヲ揚ケテ左手ニ之ヲ抑フルニ等シク條理無キヿナリ是其說ノ非ナル其四ナリ

抑我國目今ノ形勢國人纔ニ西洋開化ノ善美ナル門牆ヲ窺フノミニテ未ダ開化ノ堂奧ニ進入セズ或ハ之ヲ小兒ノ小學校ニ入ルニ比スベシ未ダ大學ニ入ル生徒ニ喩フベカラズ夫レ大學生徒ト雖未タ成業ニ至

ラサレバ年々許多ノ學費ヲ償フノミニテ未ダ其利益ヲ得ルヿ能ハズ故ニ我國方今ノ景況ニ於テ國人ノ智識一層ヲ進メバ輸出入ノ差從テ一層ヲ加フベシ豈其減スルヲ望ムベケンヤ是保護稅說ノ非ナル其五ナリ

然ラバ則現今ノ景況ノヽニ打捨置カバ十數年ノ後ハ我國內ニ金銀ノ影ダニモ見ルヿ能ハザル樣ニ成リ行ンカト憂フル人アリ余曰ク憂フルヿ勿レ余斷シテ其然ラザルヲ保ツナリ夫レ輸出入ノ權衡時トシテ或ハ昂低アルヲ免レズト雖其大ナルニ於テハ決シテ其平均ヲ失フヿアルヿナシ是寒暑風潮等ノ時トシテ或ハ異變アルヲ免レズト雖大ニシテ決シテ其平均ヲ失フヿナク必ラズヤ來往循環シテ其平均ヲ復スル天然ノ規律ニ戻ラザルト同一理ナリ然レバ則輸出入ノ差奈何シテ其平均ヲ復スヘキヤ曰ク或ハ輸出ノ品額增加シ或ハ輸入ノ數減少スルノ二道ノ外ナシ抑我國近今ノ景況開港後數年間ハ輸出ノ數輸入

ヨリ多ク爾後三四年間輸入ノ數輸出ヨリ多シ又此後數年間ハ思フニ又輸出ノ數輸入ノ額ニ踰ユベシ此ノ如ク輸出入ノ增減循環シテ止マズ自然ノ天律其間ニ流行シテ決シテ其平均ヲ失フヿナシ此ノ如クシテ工藝從テ長シ開化從テ進ムナリ決シテ杞憂ヲ爲スヿ勿レト云フ

教門論二　西周

政府既ニ教門ト相連絡スルノ脉ヲ絶チ政治ノ大權ヲ明カニシ公正ノ法度ヲ立テ以テ其民ニ臨ム則チ民間數百教門アリテ各其信スル所ヲ信セシメ各其奉スル所ヲ奉セシムルモ亦何ソ政治ノ害ヲナスヲ得ムヤ昔西洋ノ中世各國ノ政府率ヲ教門ト相終始ス王權依テ以テ立チ戰爭因テ以テ興ル甲利大王ノ雄法王之ニ冠ヲ加ヘテ帝ト稱スルヲ得顯理四世ノ桀徒跳匍匐法王ノ哀ヲ乞フモ其位ニ復スルヲ得サルカ如キ乃チ教門絶交ノ法ヨリ監謗衙門ノ制ニ至ルマテ其蔽害至ラサル所ナシ壞亂亦極レリト謂フヘシ近世ニ至リ漸ク其蔽ヲ覺リ政教ノ脉判然

懸絶ス乃チ法王其國ヲ失フモ奉教ノ人民率テ秦越肥瘠ヨリ多ナラサルナリ況ヤ一國ノ中猶太ノ徒カノ耶蘇新舊ノ徒ト並ヒ立テ王事ニ服スルヲ有ルヲヤ亦何ソ教門ノ爲ニシテ政治其害ヲ受ルアラムヤ曰ク然ラハ則チ所謂脉絡ヲ絶ツ亦其方法アリヤ曰ク司教ノ衙門ヲシテ其諸教ヲ管轄セシムル唯其紛爭ヲ禁セシムルニ在ル耳其信奉スル所ノ如キハ狐ナリ狸ナリ如來ナリ天人ナリ我敢テ之ヲ問ハス又其盛衰多寡一ニ彼ニ任セテ我敢テ關カラス我唯其政治ニ害アル者ヲ禁シ之カ堤防ヲ嚴ニシ越ユル者ハ捕ヘテ之ヲ誅ス一モ心ヲ彼ノ是非ニ措クヿナシ如此キノミ夫政府立法ノ体ハ外形ニ顯ハルヽ者ニ就テ之ヲ制ス其內心存スル所ノ可否ハ得テ問フヘカラサルナリ今苟モ政ヲ內心存スル所ヲ制セムト欲セハ汲々戶ニ令スルモ日モ亦足サル必セリ乃チ鞭撻呵責スルモ外形服シテ內心從ハサル者ハハタ之ヲ如何セムヤ三軍ノ强キモ其帥ハ則チ奪フヘシ匹夫ノ微モ其志ハ則チ奪フヘ

カラサル〻古今ノ通誼ナリ故ニ司教ノ衙門ハ其内心信奉スル所何事タルヲ論セス唯外形ニ顯ハル丶者國家ノ政治ト相矛楯スル者ヲ禁シテ足ル今夫人民其國ノ政府ニ服從シ其主宰ノ權ヲ歸シタル帝ト云ヒ王ト云フ者ヲ尊奉敬崇スルハ人民ノ義務ニシテ足指其國境ノ一土塊ヲ蹈ムノ日ニ創セル況ヤ生レナカラ其地ニ住スル者ニ於テヲヤ是之ヲ甲令ニ著ハスヲ待タスシテ其義務タル昭々タル者ナリ故ニ苟モ是ニ於テ犯スヿアラハ責メテ之ヲ國外ニ擯シ罰シテ之ニ誅戮ヲ加フルモ亦何ノ恐ルヽカ之有ラムヤ然リト雖モ政府其人民ヲシテ其帝タリ王タル者ヲ信セシムル亦カノ神ナル者理ナル者造物ノ主宰タル者ト同一ナラシメムト欲ス天下豈之ヲ信スル者アラムヤ夫帝王極メテ尊嚴ナリト雖モ人タルヲ免レス均シク是人タレハ則チ其信亦己ノ知ラサル所ニ出ツ而テ己知ラスシテ信スル者ヲ以テ人ヲシテ强ヰテ之ヲ信セシメムト欲セハ天下豈眞心是ニ服スル者アラムヤ況ヤカノ所謂神

ナル者ト相並ヒ造物ノ元始ニ反リ萬有ノ窮極ニ達スル者ト其權ヲ均ウセムト欲スト云ハヽ誰亦其妄誕ヲ信スル者アラムヤ西洋各國ノ王者兵馬ヲ檢シ文筵ヲ開キ或ハ病院ヲ訪ヒ或ハ工場ニ臨ム馳驅田獵勉メテ人民ト相親昵ス而テ西藏ノ生佛ノ如キハ人民亦之ヲ拜スルニ由ナシ今魚ト熊掌ト兼得ム欲セハ其勢固ヨリ不可ナル者アリ故ニ司敎ノ衙門ハ人民ノ信スル所ヲ放マヽニシ唯政令以テ外形ニ顯ハル、者ヲ制シテ足ルノミ曰ク其外形ニ顯ハル、者ヲ制ス其法如何曰ク禁令ヲ揭ケ以テ之ヲ制ス嘗ミニ其一二ヲ舉レハ諸宗門相爭論スルヲ禁ス唯書ヲ著ハシ理ノ可否ヲ論スルハ禁スル所ニ非ストシ若言罵詈ニ渉レハ之ヲ罰スヘシ凡ソ敎旨ニ就テ爭論ヲ起ス者ハ我其是非ヲ論セス其爭論ヲ起スノ犯ヲ罰スヘシ諸宗門ノ徒立定ノ禮法ニ戻リ其舉動風ヲ移シ俗ヲ換フルニ疑シキハ之ヲ禁スヘシ宗徒ノ不信ニ因テ其宗門ヲ轉スル自在タルヘク沮擯スル者ハ之ヲ罰スヘシ概シテ諸宗門ヲ

奉セサル者若クハ彼ト此ト同時ニ相奉スルモ亦自在タルヘク沮儻スル者ハ之ヲ罰スヘシ一里同村ノ故ヲ以テ不信ノ人ニ迫リ金圓ヲ醵セシムルヲ禁スヘシ官許ニ依ラス祠宇會堂ヲ建ルヲ禁スヘシ官許ノ祠宇會堂ノ外ニ在テ宗門ノ儀式ヲ行フヲ禁スヘシ其公然旗幟ヲ掲ケ金鼓ヲ鳴ラシ宗法ノ祝文ヲ唱フル等唯官許ノ祠宇會堂境内ニ於テスルヲ許シ他所ニ於テハ嚴ニ之ヲ禁スヘシ葬祭ノ儀各自ノ宗法ニ從フ者ハ其墳墓地ノ門闕ヲ越ユルノ後始メテ其儀式ヲ行フヲ許シ途次ハ嚴ニ之ヲ禁スヘシ人々其住家屋裏ニ就テ己レカ所信ニ從ヒ壇龕棚樓ヲ作リ斯禱祭祀スルハ自在タルヘシ家屋外ニ於テハ小祠宇ト雖モ之ヲ建ルヲ禁スヘシ凡ソ官許ノ祠宇會堂ノ外平民ノ家裏ニ在テ十人以上ノ宗徒集會スルヿヲ禁スヘシ凡ソ山林無人ノ境ニ於テ宗徒集會スルヿヲ禁スヘシ凡ソ路傍ニ祠龕像塚ヲ起置シ或ハ宗徒奇異ノ服飾ヲ着ケルヲ禁スヘシ凡ソ路傍ニ祠龕像塚ヲ起置シ或ハ木像石主ヲ開扉ト號シ遠地ヨリ轉移シ以テ遠邇ヲ撼動シ人目ヲ

眩惑スルノ類一切謂レナキ者ハ之ヲ禁絶シ勉メテ各自ノ宗徒ヲシテ教理ヲ遵守セシムヘシ凡テ此等ノ禁令重キハ法衙ノ律内ニ編シ軽キハ風憲部ノ禁令内ニ掲ケ風憲部ヲシテ其非違ヲ糾察セシムヘシ其司教衙門ハ唯管轄ト爭訟ノ點視トヲナシテ足レリ其諸教門中學德ノ位階ノ如キハ我亦之ヲ授與區定スルノ權ナシ其宗門ノ豫定シタルト其會衆ノ公撰スルトニ從ヒ我亦之ニ關スルヿナシ乃チ彌陀ト稱シ菩薩ト稱シ如來ト稱シ聖人上人和尚長老ト號スルモ彼ノ學德中ノ論ノミ我ノ素ヨリ管スヘカラサル者ナリ之ヲ以テ政府ノ位階武官ノ軍秩ト相比セムト欲セハ則チ重黎曾テ絶ツ所ノ地天ノ通ヲ再興シ復神人ヲ和シテ之ヲ一ニセムト欲スルナリ今若一ノ教府アリテ其教師ヲ選任點陟シ若クハ其位階ヲ定ムルノ權ヲ有セハ是政府ニシテ其教ヲ奉スルナリ然ラハ則チ釋迦モ達磨モ山伏モ瞽僧モ甚シキハ狐モ大蛇モ舉ツテ以テ政府ト一聯絡ノ親類トナルナリ豈亦奇ナラスヤ

北亞米利加合衆國ノ自立

杉亨二

英人北亞米利加ニ移リ植民地ヲ開キシハ女王以利沙伯ノ時ニ始マレリ其後法敎ノ故ヲ以テ佛蘭獨ノ人亦多ク本邦ヲ去リ此ニ遷リ住セシニ因リ植民地愈〻廣大ニ至レリ移民土地ニ隨テ畊作ヲ勤メ牧畜ヲ業トシ以テ國家安榮ノ本トス其民ハ則チ有權ノ貴族ナク皆同等ノ平人タリ惟〻其南方ノ地ノミ黑奴ヲ使役シテ農業ヲナサシメタリ而シテ其交通ニ於テハ自然ノ地勢水利ノ便アリテ過關征稅ノ妨害ナシ其法敎ニ於テハ人各〻其信スル所ニ任セ又英國ノ風ニ倣ヒ自治ヲ主トシ自由ノ氣象ヲ養ヘリ一千七百五十五年北亞米利加ニテ英國佛國ト其植民地ノ境界ヲ爭ヒ所謂七年ノ戰由テ起レリ是ニ於テ英國其軍費ヲ植民地ニリ收メムト欲ス是レ其理ナキニ非スト雖英國ノ王黨相府唯〻之ヲ議院一謀リ植民地ニ謀ラズシテ恣〻ニ其稅ヲ納メシメムトセシヲ以テ植民地ニテハ英ノ國典ニ據リテ之ヲ抗論ス國典ニ云民代ヲ議院ニ出スヲ

得ザル者ニハ賦稅ヲ納メシム可カラズト然ルニ一千七百六十四年英國令シテ曰從來植民地ニ輸入セル無稅ノ砂糖咖啡絹ハ稅ヲ重シテ之ヲ納メ以テ亞米利加防護ノ費ニ充ツ可シト是ニ於テ植民地ノ人民其國典ヲ破リ民權ヲ害フヲ歎訴スト雖英國之ヲ聽サズ一千七百六十五年又更ニ令シテ曰亞米利加ノ商人ハ相ヒ共ニ印紙ヲ用フ可シト是ニ於テ植民地大ニ動搖シ處ロトシテ印紙ヲ拒マザルハナシ共ニ言テ曰印紙ノ制ヲ廢スルニ非ザレハ英國ノ物品ハ一切之ヲ輸入セシム可カラズト英國乃チ之ヲ許シ一千七百六十六年其印紙ノ制ヲ除キタリ然レトモ英國ニ於テハ曾テ前議ヲ棄テ賦稅ヲ廢スルノ意ナシ其明年又令シテ茶紙鉛染料及ヒ玻璃ノ輸入品ニハ悉ク稅ヲ置ケリ是ニ於テ馬洩朱（ニサシュ）些斯（セッス）ノ商人皆波士頓（ボストン）ニ會議シテ曰英國ヨリ輸シ來ル所ノ物ハ一品ト雖決シテ之ヲ買フ可カラズト又傳帖ヲ馳テ事ヲ四方ニ告ク衆民皆協議同心シテ敢テ背ク者ナシ而シテ英國ノ工作場コレガ爲ニ頓ニ衰微

ニ至ル者多シ抑モ英國ノ政令隨意恣行此ノ如クナルヲ以テ植民怨怒ヲ抱クコト益〻深シ一千七百七十年英國ノ相府改革ノ事アリテ前議ヲ廢シテ惟〻茶稅ヲ設ケ茶一磅毎ニ五ペンスヲ納メシメ以テ前日ノ稅額ヲ補ハントト欲セシガ植民其詐術ヲ知リ又茶ヲ買ハズ而シテ其用フル所ノ茶ハ荷蘭人ヨリ之ヲ密買セリ此故ニ英國政府東印度會社ニ令シ茶價ヲ賤シテ亞米利加ニ運セシメ以テ其密賣ヲ防ガントト欲ス是ヲ以テ會社ノ船茶ヲ載セテ亞米利加ニ到リシニ其數港曾テ茶ヲ買フ者ナキヲ以テ止ムヲ得ズ船ヲ返スニ至レリ惟〻其船三艘波士頓（ボストン）ニ在リシヲ居民夜ニ乘シテ船中ニ亂入シ其載スル所ノ茶箱三百四十二箇ヲ取リ悉〻海中ニ投沒セリ時一千七百七十三年第十二月十八日ナリ抑モ王黨宰相老ヒトノ言ヲ聞カズ事此ニ至リ兵力ヲ以テ之ヲ壓制セントシ一千七百七十四年波士頓港ヲ鎖シ又馬洩朱些斯ノ政府ヲ廢ス是ニ至テ亞米利加全國擧テ反シ一千七百七十五年兩國遂ニ兵ヲ交ユ其明年十三

州ノ民代費勒特費ニ會議シ今ヨリシテ後英國ノ軛ヲ脱シ獨立自主ノ國ヲ興サント盟ヘリ而シテ兩國戰爭スルコト八年ノ久シキニ至リ亞米利加植民地ノ管轄ヲ罷メ新立ノ自主國此ニ興レリ○譯者曰余西史ヲ讀テ此篇ニ至ル毎ニ未タ嘗テ書ヲ廢テ嘆ゼズンバアラズ嗟〻專横壓制ノ以テ民心ヲ失ヒ國家ヲ誤ルコト終ニ此スルモノ豈斯ニ鑒ミザル可ケンヤ

第四号中人民ノ自由ト土地ノ季候ト互ニ相關スルノ論續譯

箕作麟祥

此ニ又歐羅巴北方ノ人民ハ自由ノ人ニシテ歐羅巴洲ヲ征服セシニ在レ𪜈亞細亞北方ノ人民ハ奴隷ニシテ其君長ノ爲メ亞細亞洲ヲ征服セシニ在リ今試ミニ其一例ヲ擧クルニ韃靼人ノ如キハ數回亞細亞南部ノ地ヲ畧シ以テ國ヲ建ツルト雖モ是レ皆其君長ノ爲メ力ヲ出スニ過

キスシテ又其君長ハ先ツ南方ノ降民ヲ制壓シ然ル後ニ復タ北方ノ捷兵ヲ己レノ羈軛下ニ繫住ス故ニ方今支那領韃靼ト稱スル地ハ之ヲ支那帝ノ擅制統治スル敢テ支那本國ト其異ナル者アルヲ見ス而メ又支那ノ史乘中ニ皇帝ノ支那人ヲ韃靼地方ニ遷徙セシ事跡ヲ載スル者ヲ見ルナキニ及フト雖モ支那習風ノ隷從畏屈ノ氣質ハ依然敢テ之ヲ改ムルニ至ラス又韃靼人ノ嘗テ其征服セシ地ヲ逐ハレ去テ本國ニ歸ル者ヲ見ルニ此韃靼人ハ一旦其南方ニ於テ浸染セシ隷從ノ習慣ヲ其本國ニ移傳シタル〻多〻殊ニ支那ノ史乘ニハ此等ノ事ヲ記スル一ニメ止マス故ニ今之ヲ概言スルニ亞細亞ノ人民ハ韃撻シテ之ヲ駕馭制治シ得可シト雖モ歐羅巴人ノ氣質ハ敢テ斯ノ如キ風俗ヲ聽サス力メテ羈絏ヲ脫スルニ在レハ古來亞細亞ノ刑罰ト稱スル者ハ歐羅巴ニ於テ暴虐ト名ケ而ノ亞細亞ノ韃靼人ハ希臘帝國ヲ亡ホシ隨處ニ擅制ノ虐政

ヲ設クルト雖モ歐羅巴ノ「ゴッツ」人ハ羅馬帝國ニ克チ以テ立憲政体ト人民自由トヲ創スルニ及ヘリ因テ思フニ夫ノ高名ナル「リュドベッキ」氏カ所著ノ「アトランチック」ト題スル書ニ專ラ「スカンヂナウィア」國ノ美事ヲ舉ケ之ヲ稱揚スレ𪜈獨リ其書中ニ此國民ハ方今歐洲ニ於ケル人民自由ノ源(歐洲ヲ除クノ外人民自由ノ國ハ世界中ニ甚タ稀ナリ)ニシテ他國人民ニ卓越セシ最重要ノ一事ヲ載セサルハ一大缺典ト稱ス可ク又「ジョルナンデス」氏ハ嘗テ歐洲北方ノ地ヲ指シ以テ人種ノ製作場ト稱ゼシカ予ハ之ヲ言テ南方ノ鉄鎖ヲ斷破スル器械ノ製作場ト稱セント欲スト是レ予ノ意ハ歐洲北方ノ民ハ嘗テ其國ヲ出テ到ル處常ニ虐主ヲ倒シ奴隷ヲ救ヒ世界万民ニ凡ソ人タル者ハ皆其生ルヽ同等ノ地位ニ居リ其間主從ノ別アル者ハ互相ノ幸福ヲ濟ス爲メ之ヲ立ルニ過キサルヲ知ラシメシニ在リ

亞細亞ハ古今常ニ大國アリテ其帝王タル者世界無數ノ生靈ヲ統制ス

レ𪜈歐羅巴ニ於テハ斯ノ如キ廣大ノ國アルヲ見ルヿ幾ント稀ナリ因テ今其緣由ヲ考フルニ蓋シ亞細亞ハ渺漠タル曠野多ク其山海ニ畫分セラレ區域ヲ爲スノ廣狹之ヲ歐洲ニ比スレハ更ニ廣大ヲ極メ殊ニ其地位モ亦歐洲ヨリ南面ニ在ルヲ以テ河川モ之レカ爲メ涸レ易ク山嶽モ之レカ爲メ積雪少ナク自カラ天然ノ分界ニ乏シ故ニ帝王タル者擅制ノ政ヲ以テ之ヲ治ムルニ非サレハ其廣大ノ土地ヲ統轄スルヿ能ハス而メ縱令之ヲ割キ數箇ノ邦國ニ分ツト雖モ要スルニ固ト地勢ト相適セサレハ忽チ復タ合シテ一大國ヲ成スニ至ル可シ此ニ於テ乎亞細亞洲ノ人民ハ古今常ニ隷從ノ氣質ヲ脫スル能ハス其更乘ニ就キ考フルニ自由ノ氣質ハ一モ其徵証ヲ知ルニ足ラス僅カニ唯隷從中ニ剛勇ノ志アルヲ見ルノミ然ルニ歐羅巴ニ於テハ天然ノ分界極メテ多ク全洲ノ土地之レカ爲メ數箇ニ畫分シ以テ夥多ノ中小國ヲ成スカ故ニ獨リ憲法ヲ以テ其國ヲ維持スルノ容易ナルノミニ非ス若シ帝王ノ意ヲ

以テ擅制ノ政ヲ行ヒ法律ニ憑依セサル時ハ其國必ス衰頽シ其勢遠ク他國ノ下ニ落ルニ至ル可シ此ニ於テ乎歐洲ノ各部ハ他部ヨリ力ニ藉テ之ヲ壓服スル極メテ難ク人民常ニ自由ノ氣質ヲ保持セリ亞非利加モ亦其氣候畧〻亞細亞ノ南方ト似タルヲ以テ其人民ノ隷從スル概子亦相同シク又亞米利加ハ歐洲ノ人民其地ニ移住シ漸ニ蕃殖シテ遂ニ土人ヲ逐フテ國ヲ立テシヨリ數歲ニ過キサレハ方今敢テ確的ノ評論ヲ下ス能ハスト雖モ概スルニ其舊史ニ就キ之ヲ考フレハ我大理ニ最モ能ク適合セシ者ト謂フ可シ

此ニ又前文ニ述ヘタル大理ヲ以テ推窮スルニ凡ソ一國ニ君タル者其都城ヲ營スルニ地勢ノ宜シキヲ擇ムハ極メテ注意ヲ加フ可タ故ニ今其畧ヲ言フニ大約南方ニ都ヲ置ク者ハ常ニ北方ノ地ヲ失フノ虞アレ𪜈北方ニ都ヲ置ク者ハ南方ノ地ヲ統括スル甚タ難キニ非ス𪜈然レ𪜈余カ此ニ示ス所ハ唯其大綱ヲ揭クルニ在テ畢竟時ト地ノ二ツニ因

リ其概論ス可カラサルハ猶器械ニ摩擦アリ以テ間々器械學説ノ實際ニ行ハルヽヲ妨クルカ如ク此言モ亦時アリテ差異同アルヲ免レサル可シ

米國政教

加藤弘之譯

譯者曰此書ハ米人トムソン氏ノ著ス所ニシテ米國ノ制度タル實ニ祭政ヲ分裂シ政教ヲ解離シ而シテ政府ト教會トヲ以テ各獨立相關セサル者ト定ムル所以ヲ論述シ而シテ凡ソ人智ノ開明邦國ノ治安ヲ得ント欲セハ必ス此制度ナカル可ラサル所以ヲ説明スル者ナリ余カ既ニ譯スル所ノ國法汎論卷之九(即チ下帙ノ第八冊第九冊)ニモ亦此理ヲ詳論ス其旨大同小異ノミ看者此二書ヲ熟讀スルヽハ往昔歐洲各國祭政一致政教一途ノ制度アルヤ大ニ人ノ知見ヲ壓シ世ノ禍亂ヲ招クノ原因トナリシ所以ヲ知リ而シテ輓近米國ハ勿論其他歐洲各國亦漸ク此一致一途ヲ壞破シ而シテ政

府ト教會トヲ以テ殆ト獨立相關セサル者ノ如ク爲セシヨリ以來大ニ人知ノ開明邦國ノ治安ヲ裨益セシ所以ヲ悟ルヲ得可シ有志者必ス讀マサル可ラサルノ書ナリ是ヲ以テ余速ニ此書ヲ反譯シテ世ノ有志者ニ示サントト欲スレ𪜈既ニ國法汎論反譯ノ專業アルヲ以テ專ラ此書ノ反譯ニ從事スル能ハス故ニ吾カ明六社各月二次ノ會合毎ニ僅ニ數葉ヲ反譯シテ同社雜誌ニ錄載シ以テ漸ク續譯卒業セントト欲ス

第一節第一章合衆國ニ於テ神道ニ關係セル事ニ就テ國憲上載定スル所ノ條規及ヒ教會ノ事ニ關係セル憲法

合衆國ノ國憲ニハ合衆國全土何レノ地ニ於テモ政務ノ職官ヲ授任スルニ決シテ本人奉スル所ノ教派如何ヲ問ハサル由ヲ載定シ(即チ國憲第六節第三章ニ出ツ)并ニ縱令ヒコングレス(按スルニ立法府又議事院ト譯ス)ノ權ト雖トモ敢テ諸教派ノ一ヲ取テ國家ノ本教トナスノ憲法

ヲ立テ或ハ人々奉敎自由ノ權利ヲ妨害スルノ憲法ヲ立ルカ如キハ決シテ許サヽル由ヲ載定ス（即チ國憲追加第一節ニ出ツ）

第二章奉敎自由ノ權（容忍トハ相異ナリ）

上章ニ記載セル國憲ノ二節ハ文甚タ簡語甚タ約ナリト雖モ既ニ國憲上神道ニ關係セル諸事ヲ包含シ且ツ奉敎自由ノ權ハ實ニ合衆國兆民ノ本權ナル所以ヲ示スニ足ル者ナリ而シテ合衆國兆民此本權ヲ有スルノ制度タルヤ政府本敎ノ外ニ猶諸敎派ヲ容忍スル制度ノ比ニアラスシテ更ニ自由ナル制度ト云フ可シ合衆國ニ於テハ政府官吏ヲ選任スルニ其信奉スル所ノ敎派如何ヲ問ヒ或ハ政府此敎派ヲ保護シ彼敎派ニ妨害スル等ノ〻ハ決シテ許サヽルナリ○彼容忍ノ如キハ決シテ政府全ク神道ニ關係セサルノ制度ト云フニ足ラス且決シテ諸敎派ヲ全ク同等トナスノ制度ト云フニ足ラス蓋シ容忍ノ字ハ國家特別ニ尊敬スル所ノ一敎派アリト雖モ猶他ノ諸敎派ヲモ敢テ禁止セスシテ共

ニ人々ノ之ヲ信奉スルヲ許スヨリ由テ起リ或ハ政府其憲法ヲ以テ教會ノ事ヲ裁制スルノ權ヲ握ルヨリ由テ起リシ者ナリ○容忍ノ字ハ素ト吾カ欲セサル所ノ事ヲ忍テ許容スルノ義ナリ是故ニ神道上ニ於テ容忍ト云フ片ハ必國教會(按スルニ國家專ラ信奉スル所ノ教會ヲ云フノ教旨及ヒ教禮等ト相同シカラス或ハ全ク相反セル教禮ヲ用フル諸教派ヲ許容スルノ義トナルナリ是ニ由テ之ヲ觀レハ政府元來教會ノ上ニ立テ之ヲ監督制馭スルノ權ヲ握ルノ制度アル國ニ於テ政府自ラ許シテ此權ノ數分ヲ放棄スルヲ容忍ト云フナリ○然ルニ奉教自由ノ制度ノ如キハ大ニ之ニ反シテ奉教禮拜共ニ全ク人々ノ自由ニ在ルヲ云フナリ蓋シ奉教禮拜自由ノ權ハ人々天良是非ノ自由權(按スルニ天賜ノ良心ヲ以テ自由ニ事ノ是非ヲ考定スルノ權ヲ云フ)ト全ク相密合セル者ニシテ決シテ政府ノ與奪ニ由ルヘキ者ニアラサレハナリ

英國政府ノ處分ハ容忍ノ理ニ就テ好例ト爲スニ足ル者ナリ此國ニ於

テハホーフキルヘト稱スル教會ヲ以テ國教會ト定メテ特別ニ之ヲ尊敬スト雖モ猶他ノ諸教會ヲモ共ニ容忍ス但シ昔時ニ在テハ國教會ヲ信奉セスシテ加特力教異旨教（按スルニ國教會ト教旨ヲ異ニスル教會ヲ云フ但シ基督諸派中ニ就テ云フノミ）或ハ猶太教ヲ信奉スル臣民ハ大ニ其權利ヲ限制セラレシニ輓近始メテ此限制ヲ過半廢除シタリ然ルニ蘇格蘭（スコツトランド）ニ於テハプレスベーテリアーヲルト稱スル教會ヲ以テ國教會ト定メ而シテホーフキルヘヲ異旨教會トナス○然ルニ合衆國ノ如キハ決シテ國教會ヲ設立セサルカ故ニ又異旨教會ト稱スヘキ者絶ヘテ之レアラス且ツ決シテ某一教一派ヲ以テ本教本派ト爲サス總テ諸教諸派共ニ憲法上ニ於テ全ク同位同等ノ者トナスカ故ニ又他教他派ヲ容忍スル制度ノアルヘキ理絶ヘテ之レアラス

臣民論述ノ自由禮拜ノ自由其他總テ神道ニ關係セル事ノ自由ハ決シテ政府ヨリ授與セラレタル特權ニアラス實ニ人々ノ心靈精神ノ内ニ

居ヲ占メタル權利ナリ是故ニ政府ハ敢テ之ヲ妨害セサルヲ以テ其義務ト爲サヽル可ラス是レ即チ合衆國大憲ノ基本ナリ

以下續譯シテ次号ニ載ス可シ

明六雜誌　第五號

一代價ハ毎号不同に付豫め決定仕兼候得共前金にて發兌號ゟ先二十冊分御引受ハ一割引五十冊分ハ一割半百冊分ハ二割引にて差上過不足ハ追て筭當の上可申上候

一府下にて御望の方ハ町所名前御投書次第毎に配達可仕遠國ハ府下にて御引受の御方より前金郵便税共受取不申内ハ遞送不仕候

明治七年三月

東京薬研堀町　賣捌所　報知社

東京日本橋釘店　取次所　和泉屋市兵衛造

P26507

05

Me. 25

1

~~10648~~

本攻